BESLUT NR 1/2004 AV GEMENSAMMA VETERINÄRKOMMITTÉN, INRÄTTAD GENOM AVTALET MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET OM HANDEL MED JORDBRUKSPRODUKTER,

av den 28 april 2004

om ändring av tillägg 5 till bilaga 11 till avtalet

(2004/480/EG)

KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter (nedan kallat "jordbruksavtalet"), särskilt artikel 19.3 i bilaga 11, och

av följande skäl:

(1) Jordbruksavtalet trädde i kraft den 1 juni 2002.

(2) Punkt III i kapitel 1 i tillägg 5 till bilaga 11 till jordbruksavtalet bör ändras för att man skall kunna anta en intygsmall för djur som sänds på betesgång i gränsområden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Punkt III i kapitel 1 i tillägg 5 till bilaga 11 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter skall ersättas med texten i bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut skall utfärdas i två exemplar och undertecknas av de två ordförandena eller andra personer som är behöriga att företräda parterna.

Det får verkan den dag det undertecknats av den sista parten.

Undertecknat i Bern den 28 april 2004.

På Schweiziska edsförbundets vägnar
Hans WYSS
Delegationschef

Undertecknat i Bryssel den 27 april 2004.

På Europeiska kommissionens vägnar
Alejandro CHECCHI LANG
Delegationschef

BILAGA

"III. Föreskrifter för djur som sänds på betesgång i gränsområden

1. Definitioner:

– Betesgång: att växla betesområde till ett gränsområde som är begränsat till 10 km när djur sänds ut till en medlemsstat eller till Schweiz. Vid särskilda motiverade omständigheter kan ett längre avstånd på endera sidan av gränsen mellan Schweiz och gemenskapen tillåtas av berörda behöriga myndigheter.

– Dagsbete: betesgång då djuren varje kväll återvänder till sin ursprungsanläggning i en medlemsstat eller i Schweiz.

2. Vid betesgång mellan medlemsstaterna och Schweiz skall bestämmelserna i kommissionens beslut 2001/672/EG av den 20 augusti 2001 om särskilda bestämmelser avseende förflyttningar av nötkreatur när dessa tas ut på sommarbete i bergsområden (EGT L 235, 4.9.2001, s. 23) gälla i tillämpliga delar.

Inom ramen för denna bilaga skall dock texten i artikel 1 i beslut 2001/672/EG anpassas enligt följande:

– Hänvisningen till perioden mellan den 1 maj och den 15 oktober skall ersättas med "kalenderåret".

– För Schweiz skall de områden som avses i artikel 1 i beslut 2001/672/EG och som räknas upp i motsvarande bilaga vara följande:

SCHWEIZ

KANTONEN ZÜRICH

KANTONEN BERN

KANTONEN LUZERN

KANTONEN URI

KANTONEN SCHWYZ

KANTONEN OBWALDEN

KANTONEN NIDWALDEN

KANTONEN GLARUS

KANTONEN ZUG

KANTONEN FRIBOURG

KANTONEN SOLOTHURN

KANTONEN BASEL-STADT

KANTONEN BASEL-LANDSCHAFT

KANTONEN SCHAFFHAUSEN

KANTONEN APPENZELL-AUSSERRHODEN

KANTONEN APPENZELL-INNERRHODEN

KANTONEN SANKT GALLEN

KANTONEN GRAUBÜNDEN

KANTONEN AARGAU

KANTONEN THURGAU

KANTONEN TICINO

KANTONEN VAUD

KANTONEN VALAIS

KANTONEN NEUCHÂTEL

KANTONEN GENÈVE

KANTONEN JURA

I enlighet med dekretet om epizootier av den 27 juni 1995, senast ändrat den 9 april 2003, (RS 916.401), särskilt artikel 7 (registrering) och dekretet av den 18 augusti 1999 om databasen om djurhandel, senast ändrat den 20 november 2002 (RS 916.404), särskilt artikel 2 (databasens innehåll), förser Schweiz varje betesområde med en specifik registreringskod som skall registreras i den nationella databasen för nötkreatur.

3. För betesgången mellan medlemsstaterna och Schweiz skall den officielle veterinären i det land djuren sänds ut ifrån

   a) den dag då intyget utfärdas och senast inom 24 timmar före den dag då djuren beräknas anlända, med hjälp av det datoriserade system som länkar samman veterinärmyndigheterna som föreskrivs i artikel 20 i direktiv 90/425/EEG, informera den behöriga myndigheten på den mottagande platsen (den lokala veterinärenheten) om att djuren sänds iväg.

   b) undersöka djuren inom de sista 48 timmarna innan de sänds ut på betesgång. Djuren skall vara vederbörligen identifierade.

   c) utfärda ett intyg enligt mallen i punkt 11.

4. Den officielle veterinären i det mottagande landet skall undersöka djuren då de anländer till landet för att kontrollera att de uppfyller de krav som fastställs i den här bilagan.

5. Djuren skall stå under tullkontroll så länge betesgången varar.

6. Den som äger djuren skall

a) skriftligen försäkra att han eller hon rättar sig efter samtliga åtgärder som det beslutas om i denna bilaga och efter alla övriga åtgärder som det beslutas om på lokal nivå, på samma sätt som alla djurägare med ursprung i en medlemsstat eller i Schweiz,

b) betala kostnaderna för de kontroller som tillämpningen av denna bilaga ger upphov till, och

c) samarbeta fullt ut vid genomförandet av de tull- och veterinärkontroller som krävs av myndigheterna i det utsändande och det mottagande landet.

7. När djuren återvänder, vid betessäsongens slut eller tidigare, skall den officielle veterinären i det land där betesområdet ligger utföra följande:

a) Den dag då intyget utfärdas och senast inom 24 timmar före den dag då djuren beräknas anlända, med hjälp av det datoriserade system som länkar samman veterinärmyndigheterna som föreskrivs i artikel 20 i direktiv 90/425/EEG, informera den behöriga myndigheten på den mottagande platsen (den lokala veterinärenheten) om att djuren sänds iväg.

b) Undersöka djuren inom de sista 48 timmarna innan de sänds ut på betesgång. Djuren skall vara vederbörligen identifierade.

c) Utfärda ett intyg enligt mallen i punkt 12.

8. Om sjukdom bryter ut skall lämpliga åtgärder vidtas efter överenskommelse mellan de behöriga veterinärmyndigheterna.

Eventuella frågor beträffande kostnaderna skall granskas av dessa myndigheter. Om nödvändigt skall frågan hänskjutas till gemensamma veterinärkommittén.

9. Som undantag från bestämmelserna om betesgång i punkt 1–8 skall följande gälla vid dagsbete mellan medlemsstaterna och Schweiz:

a) Djuren får inte komma i kontakt med djur från en annan anläggning.

b) Djurens ägare åtar sig att underrätta den behöriga veterinärsmyndigheten om alla kontakter mellan djuren och djur från en annan anläggning.

c) Det hälsointyg som fastställs i punkt 11 nedan skall visas upp för de behöriga veterinärsmyndigheterna varje kalenderår då djuren för första gången förs in i en medlemsstat eller i Schweiz. Detta hälsointyg skall på begäran kunna visas upp för de behöriga veterinärsmyndigheterna.

d) Bestämmelserna i punkterna 2 och 3 skall endast tillämpas den första gången under kalenderåret då djuren sänds iväg till en medlemsstat eller till Schweiz.

e) Bestämmelserna i punkt 7 skall inte tillämpas.

f) Djurens ägare åtar sig att underrätta den behöriga veterinärsmyndigheten om betesperiodens slut.

10. Som undantag för bestämmelserna om avgifter i tillägg 5, kapitel 3, punkt VI.D skall de föreskrivna avgifterna tas ut endast en gång om året vid dagsbete mellan medlemsstaterna och Schweiz.

11. Mall för hälsointyg för nötkreatur som sänds på betesgång i gränsområden.

"HÄLSOINTYG FÖR NÖTKREATUR PÅ BETESGÅNG I GRÄNSOMRÅDEN[1] ELLER DAGSBETE[1]

Ursprungsland: Schweiz[1 4] eller ursprungsmedlemsstat[1]

.....

Intygets nummer[2]

Ursprungsregion:.....

Utsändarens namn och adress: .....

.....

Ursprungsanläggningens namn och adress: .....

.....

.....

Hälsouppgifter

Härmed intygas att vart och ett av djuren i det nedan beskrivna partiet

1. härrör från en ursprungsanläggning och ett område som, i enlighet med gemenskapslagstiftningen eller den nationella lagstiftningen, inte är föremål för några förbud eller begränsningar när det gäller djursjukdomar som kan drabba nötkreatur.

2. härrör från en ursprungsbesättning i Schweiz eller i en medlemsstat eller i en del av dess territorium:

   a) som infört ett övervakningsnät som godkänts genom kommissionens beslut.../.../EG eller, för Schweiz, genom avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (Bilaga 11, tillägg 2, punkt I)[1].

   b) som officiellt har erkänts fri från leukos, turbekulos och brucellos.

3. är ett djur för avel[1] eller produktion[1] som

   – enligt tillgängliga uppgifter vistats i ursprungsanläggningen under de senaste 30 dagarna eller sedan födseln om djuret är yngre än 30 dagar och att inget djur som importerats från ett tredje land införts i denna anläggning under samma period, utom om detta djur helt isolerats från övriga djur i anläggningen.

   – inte under de senaste 30 dagarna varit i kontakt med djur från besättningar som inte uppfyller kraven i punkt 2.

Beskrivning av partiet

Datum för avsändande: .....

Totalt antal djur:.....

Identifiering av djuret/djuren:	
Nummer	Officiell identifiering (öronmärkning)
1.	.....
2.	.....
3.	.....
4.	.....
5.	.....
6.	.....
7.	.....
8.	.....
9.	.....
10.	.....
11.	.....
12.	.....
13.	.....
14.	.....
15.	.....

16.	.....
17.	.....
18.	.....
19.	.....
20.	.....
21.	.....
22.	.....
23.	.....
24.	.....
25.	.....
Om det behövs skall en tilläggsförteckning användas och bifogas. Den skall vara undertecknad och stämplad av officiell eller godkänd veterinär[2].	

Transportörens certifieringsnummer (om transportsträckan överstiger 50 km): .....

Transportmedel:…… Registreringsnummer: .....

Mottagarens (den ansvarige för betesområdet) namn och adress: .....

.....

Adress till den mottagande anläggningen i Schweiz eller den mottagande medlemsstaten[1] (använd tryckbokstäver i detta avsnitt):

Betesområde(n):.....

Betesområdets registreringskod:.....

Län/provins:.....

Postnummer:…… Medlemsstat:.....eller Schweiz[1].

Datum för ankomst till betesområdet: .....

Datum för planerat avsändande från betesområdet: .....

Efter genomförd lagenlig undersökning intygas följande:

1. De ovan beskrivna djuren har undersökts den …… (datum) inom de sista 48 timmarna innan det planerade avsändandet, och inte visat några kliniska tecken på infektionssjukdom eller smittsam sjukdom.

2. Ursprungsanläggningen och, i förekommande fall, den godkända uppsamlingsplatsen, och de områden där de ligger är inte föremål för några förbud eller begränsningar när det gäller djursjukdomar som kan drabba nötkreatur i enlighet med gemenskapslagstiftning eller nationell lagstiftning.

3. Samtliga tillämpliga bestämmelser i rådets direktiv 64/432/EEG har följts.

4. Djuren uppfyller tilläggskraven avseende IBR/IPV enligt kommissionens beslut 93/42/CEE, vars bestämmelser gäller i tillämpliga delar i enlighet med avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999.

5. De ovan angivna djuren var vid inspektionen i skick att transporteras den planerade sträckan i enlighet med bestämmelserna i direktiv 91/628/EEG[3].

Intygande[2]

Officiell stämpel	Plats	Datum	Namnteckning[2]

Namn och befattning (med versaler):.....

.....

Den undertecknande veterinärens adress: .....

.....

Ytterligare uppgifter

1. Detta intyg skall stämplas och undertecknas med en annan färg än den som intyget har tryckts med.

2. Detta intyg är giltigt i tio dagar räknat från den dag då hälsoinspektionen genomfördes i Schweiz eller i ursprungsmedlemsstaten. Vid dagsbete är detta intyg giltigt under hela betesperioden.

3. Uppgifterna på detta intyg skall matas in i det datoriserade system som länkar samman veterinärmyndigheterna som föreskrivs i artikel 20 i direktiv 90/425/EEG samma dag som intyget utfärdas och senast inom de sista 24 timmarna innan djuren beräknas anlända.

---

1 Stryk det ej tillämpliga.

2 Skall fyllas i av den officielle veterinären i ursprungsmedlemsstaten – i Schweiz av veterinären för exportkontroll.

3 Detta intyg undantar inte transportörerna från de åligganden de har enligt gällande gemenskapsbestämmelser, bl.a. i fråga om huruvida djuren är i skick att transporteras.

4 För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999. "

12. Mall för hälsointyg för nötkreatur som återvänder från betesgång i gränsområden.

"HÄLSOINTYG för återkomst från betesgång i gränsområden för NÖTKREATUR (normal eller tidigarelagd återkomst)

Intygets nummer[1]
Referensintygets nummer[2]

A) Beskrivning av partiet

Datum för avsändande: .....

Förteckning över djuren vid tidigarelagd återkomst[3]

eller

Förteckning över djuren på referensintyget[3] [4]

Totalt antal djur:.....

Identifiering av djuret/djuren:	
Nummer	Officiell identifiering (öronmärkning)
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	
11.	
12.	
13.	
14.	
15.	
16.	

17.	
18.	
19.	
20.	
21.	
22.	
23.	
24.	
25.	
Om det behövs skall en tilläggsförteckning användas och bifogas. Den skall vara undertecknad och stämplad av officiell eller godkänd veterinär [5].	

B) Djurens bestämmelseort

Adress till den mottagande anläggningen i Schweiz eller i den mottagande medlemsstaten[3] (använd tryckbokstäver i detta avsnitt):

Namn:.....

Gata:.....

Läns/provins: .....

Postnummer:……Medlemsstat:.....eller Schweiz[3].

C) Transportmedel

Transportörens certifieringsnummer (om transportsträckan överstiger 50 km): .....

Transportmedel:…… Registreringsnummer: .....

D) Hälsouppgifter

Undertecknad, officiell veterinär, intygar följande:

1. De ovan beskrivna djuren har undersökts den …… (datum då djuren lastas eller 48 timmar före deras avfärd) och inte visat några kliniska tecken på infektionssjukdom eller smittsam sjukdom.

2. Det betesområde där djuren vistats är inte föremål för några förbud eller begränsningar när det gäller djursjukdomar som kan drabba nötkretaur i enlighet med gemenskapslagstiftning eller nationell lagstiftning. Inga fall av tuberkulos, brucellos eller leukos har konstaterats under betesperioden.

Intygande [5]

Officiell stämpel	Plats	Datum	Namnteckning

Namn och befattning i versaler: .....

Ytterligare uppgifter

1. Detta intyg skall stämplas och undertecknas med en annan färg än den som intyget har tryckts med.

2. Detta intyg är giltigt i tio dagar räknat från den dag då hälsoinspektionen genomfördes i Schweiz eller i ursprungsmedlemsstaten.

3. Uppgifterna på detta intyg skall matas in i det datoriserade system som länkar samman veterinärmyndigheterna som föreskrivs i artikel 20 i direktiv 90/425/EEG samma dag som intyget utfärdas och senast inom de sista 24 timmarna innan djuren beräknas anlända.

---

[1] Nummer som tilldelats av den behöriga myndigheten

[2] Nummer på det hälsointyg som använts vid införandet i betesområdet.

[3] Stryk det ej tillämpliga

[4] Om djur av hälsoskäl återvänder till ursprungsanläggningen under betesperioden, åtföljda av ett hälsointyg, skall deras identifieringsnummer strykas från den ursprungliga förteckningen. Denna förteckning skall valideras av den officielle veterinären.

[5] Skall fyllas i av den officielle veterinären. "